علم اللُّغة والتِّقنيات المُعاصِرة

د.المُعتزّ بالله السَّعيد

moataz@cu.edu.eg

مرحبا بكم

welcome

12 November 2014

المُحاضَرة التَّاسعة

المعجم اللُّغَويّ التَّاريخيّ

١

12 November 2014

- في مفهوم المعجم اللُّغَوِيّ التَّارِيخِيّ -

- المعجمات اللُّغَوِيَّة التَّارِيخِيَّة في طَور النَّشأة -

12 November 2014

- في مفهوم المعجم اللُّغَوِيّ التَّارِيخِيّ -

- المعجمات اللُّغَوِيَّة التَّارِيخِيَّة في طَور النَّشأة -

12 November 2014

في مفهوم المعجم اللُّغَوِيّ التَّارِيخِيّ

- رغبَةً مِن الأمَمِ في حِفظِ لُغاتِها الَّتي تَعكِس صُورةً حقِيقِيَّةً للحضارة، فقد لجأت إلى تأثِيلِها والتَّأرِيخِ لها، مِن خلال المعجمات اللُّغَوِيَّة التَّارِيخِيَّة.
- المعجم التَّارِيخِيُّ Historical Dictionary مُعجَمٌ لُغَوِيٌّ عامٌّ، يَستَمِدُّ مادَّتَه مِن التُّراث الإنسانِيّ المكتوب المُدَوَّنِ عبرَ العُصُور والأمكِنة في مُختَلِف العُلُوم والفُنُون والآداب، ويَضُمُّ مُفرَدات اللُّغة، ويُبَيِّن معانِيَها ومُشتَقَّاتِها وأساليبَها، ويُعنى بتأثِيلِها وتاريخِ استعمالِها أو إهمالِها ودِراسَة تَطَوُّر مبانِيها ومعانِيها عبرَ المراحِل الزَّمَنِيَّة المُتَعاقِبة للُّغة.

في مفهوم المعجم اللُّغَوِيّ التَّارِيخِيّ

- تُعتَبَرُ المعجماتُ اللُّغَوِيَّة التَّارِيخِيَّة دِيوانًا للُّغة؛ فهي تُساعِد على فهم التُّراث الإنسانِيّ بِرُمَّتِه، وتُبَيِّن كيفَ تُؤَثِّر اللُّغةُ في الشُّعوب وكيفَ تتأثَّرُ بها، وتُبْرِزُ جوانِبَ التَّبايُنِ بين لُغة الفَردِ ولُغة المُجتَمَع، كما تَفتَحُ آفاقًا جديدةً للبحث في عِلم اللُّغة، وعلم الأعراق، وعِلم الإنسان، وعِلم الآثار؛ وهِي – كذلِك – أداةٌ للبَحث في تارِيخ العُلُوم.

- في مفهوم المعجم اللُّغَوِيّ التَّارِيخِيّ -

- المعجمات اللُّغَوِيَّة التَّارِيخِيَّة في طَور النَّشأة -

12 November 2014

المُعجَمات اللُّغَوِيَّة التَّارِيخِيَّة في طَور النَّشأة

- ظهرَت فِكرةُ المعجمات اللُّغَوِيَّة التَّارِيخِيَّة في النِّصف الأوَّل من القرن التَّاسِع عشر نتيجةً لظهور منهج التَّحليل التَّاريخِيّ المقارن في الدَّرس اللُّغَوِيّ – الَّذي أرسى دعائِمَهُ ثلاثةٌ مِن اللُّغَوِيِّين في ذلك الوقت، هم: الدَّانماركِيّ رازموس راسك، والألمانِيَّان يعقوب جريم، وفرانز بوب.
- كانت الدِّراساتُ اللُّغَوِيَّةُ القائِمةُ حول المنهج التَّاريخِيّ المُقارن تتَّجه إلى إعادة بناء اللُّغةِ الأمِّ في الفصيلة اللُّغوِيَّة الواحِدة، كما كانت تُعنى بالبحث في تاريخِ المُفرَدات وتأثيلِها؛ ونتجَ عن هذه الدِّراسات ظهورُ نوعٍ من المعجمات اللُّغوِيَّة، يُعرَف بالمعجمات التَّأثيلِيَّة، وكانت تهدفُ إلى البحث في الشَّكل الأوَّل للمفردات.

المُعجَمات اللُّغَوِيَّة التَّارِيخِيَّة في طَور النَّشأة

- نتيجةً لتطَوُّر الدِّراسات التَّأثِيلِيَّة والفيلولوجِيَّة ظَهَرَت المعجمات اللُّغَوِيَّة التَّاريخِيَّة لتجمَعَ شتات اللُّغةِ عبرَ عُصُورِها وتُؤَرِّخَ لألفاظِها ومعانِيها من خلال مُتابَعة التَّطوُّرات الحادِثة في الظَّواهِر اللُّغَوِيَّة وَفقًا لمُستويات التَّحليل اللُّغَوِيّ الَّتي تنهَض بها عُلُوم اللُّغَة.
- انطَلَقَت المعجمات اللُّغَوِيَّة التَّاريخِيَّة في صورة مشروعاتٍ قومِيَّة ترعاها دُوَلٌ وحُكُومات، وتدعمُها مؤسَّساتٌ عِلمِيَّة ومجامِعُ لُغَوِيَّة، فكان الإعلان عن مشروعِ مُعجَم اللُّغة الألمانِيَّة في عام ١٨٣٨م، ثُمَّ توالى الإعلانُ عن مشروعاتٍ مُماثِلةٍ.

المُعجَمات اللُّغَوِيَّة التَّارِيخِيَّة في طَور النَّشأة

- لم تقتَصِر صِناعةُ المعجمات التَّارِيخِيَّة على لُغات الأمَم؛ بل امتَدَّت لتشمَلَ اللَّهجات الإقلِيمِيَّة، وكانَ مِن أبرز هذه المعجمات: المعجم التَّارِيخِيّ للفرنسِيَّة بولاية كيبيك الَّذي حَرَّرَه الكَنَدِيّان كلود بُورير وستِيف ماركيز ونُشِرَ في عام ١٩٩٨م، ومُعجَم لُغة ويلز الَّذي حَرَّرَه الإنجِليزِيَّان جاريث بيفان وباتريك دونوفان ونُشِرَ في عام ٢٠٠٢م.

شُكرًا لكم

12 November 2014

للتَّواصُل ..

- د. المُعتزّ بالله السَّعيد

moataz@cu.edu.eg

almoataz2006@skype.com

almo3tazbellah@facebook.com

www.ask.fm/AlmoatazBAlSaid

http://scholar.cu.edu.eg/moataz

http://cairo.academia.edu/AlmoatazBAlSaid